

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN THE MILLENNIUM
CHALLENGE CORPORATION AND
PROGRAMA NACIONAL DE
COMPETITIVIDAD OF THE
GOVERNMENT OF GUATEMALA**

This memorandum of understanding (“*MOU*”) is entered into the first business day following the completion date of the Threshold Program, by and between the Millennium Challenge Corporation (“*MCC*”) and Programa Nacional de Competitividad (“*PRONACOM*” and, together with *MCC*, the “*Parties*” and each, individually, a “*Party*”) of the Republic of Guatemala (“the *Government*”).

WHEREAS, the United States of America, acting through *MCC*, and the Republic of Guatemala, acting through its Government, entered into the Millennium Challenge Account Threshold Program Grant Agreement dated April 8, 2015 (the “*Threshold Program Agreement*”) in which the Ministry of Economy is established as the Responsible Entity, acting through *PRONACOM*. Section 1.1 of the Grant Agreement describes the goal of the program to support the implementation of fundamental institutional and policy reforms that address binding constraints to economic growth in Guatemala (the “*Program*”);

WHEREAS, the Program, in accordance with the last Letter of Implementation that extends the term, expires on March 5, 2021;

WHEREAS, Recognizing that the effects of the Threshold Program will be long-ranging and its impact may not be measurable for several years after the Threshold’s expiration, the Parties have developed a post- Threshold monitoring and evaluation plan designed to assist with the ongoing observance of results and impacts of the

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
ENTRE LA CORPORACIÓN DEL
DESAFÍO DEL MILENIO Y EL
PROGRAMA NACIONAL DE
COMPETITIVIDAD DEL GOBIERNO DE
GUATEMALA**

Este memorando de entendimiento (**MOU**, por sus siglas en inglés) inicia el primer día hábil siguiente a la fecha de finalización del Programa Umbral, entre Corporación del Desafío del Milenio (“*MCC*”, por sus siglas en inglés) y el Programa Nacional de Competitividad - *PRONACOM*- Guatemala (Colectivamente *PRONACOM* junto con *MCC* son las “*Partes*” y cada una, individualmente, una “*Parte*”) De la República de Guatemala (“*Gobierno*”).

CONSIDERANDO QUE, El Gobierno de los Estados Unidos de América, actuando a través de *MCC*, y la República de Guatemala, actuando a través de su Gobierno, suscribieron el Convenio de Donación del Programa Umbral con fecha 8 de abril de 2015 (el “Convenio de Donación”) en el cual se establece como Entidad Responsable al Ministerio de Economía, actuando a través de *PRONACOM*. La Sección 1.1 del Convenio de Donación describe la meta del programa en apoyar la implementación de reformas institucionales y de políticas fundamentales que aborden las restricciones vinculantes al crecimiento económico en Guatemala (el “*Programa*”);

CONSIDERANDO QUE, la fecha de finalización del Programa, de acuerdo con la última Carta de Implementación que amplía el plazo de vigencia, es el 5 de marzo 2021;

CONSIDERANDO QUE, los efectos del Programa serán de largo alcance y su impacto no puede ser medible inmediatamente al finalizar el Programa Umbral, las Partes han desarrollado un plan de monitoreo y evaluación posterior al Programa diseñado para ayudar con la observancia continua de los resultados e impactos

Threshold program (the “**Post Threshold M&E Plan**”) This proposed Plan was approved by the Executive Committee of PRONACOM; and

del Programa Umbral (el "**Plan de M&E Post Programa Umbral**"). Este Plan propuesto fue aprobado por el Comité Ejecutivo; y

WHEREAS, the Parties wish to cooperatively monitor the results and evaluate the impacts of the Threshold Program in Guatemala, at the request of MCC for the next three years and six months, and in order to achieve this common goal, intend to collaborate as set forth in this MOU.

CONSIDERANDO QUE, Las Partes realizarán el monitoreo de los resultados de manera conjunta y evaluar los impactos del Programa en Guatemala, a requerimiento de MCC durante los próximos tres años y seis meses, y para lograr este objetivo común, tienen la intención de colaborar como se establece en este Memorando de Entendimiento.

NOW, THEREFORE, the Parties have reached the following understanding:

POR TANTO, las Partes convienen lo siguiente:

1. Objective. The objective of this MOU is to facilitate, in accordance to the Post Threshold M&E Plan, the continued monitoring of the results of the Program and timely delivery of accurate evaluations of the Program’s performance on improving the quality and relevance of secondary education in Guatemala and to increase fiscal revenues to enable the Government to address constraints to economic growth.

1. Objetivo. El objetivo de este MOU es facilitar conforme al Plan de Monitoreo y Evaluación Post Programa Umbral, el monitoreo continuo de los resultados del Programa y la entrega oportuna de evaluaciones precisas del desempeño del Programa para mejorar la calidad y relevancia de la educación secundaria en Guatemala y aumentar los ingresos fiscales para que el Gobierno pueda abordar las limitaciones al crecimiento económico.

2. Cooperation. The Parties express their intent to cooperate to fulfill the objective, upon signing of this MOU, by understanding the tasks and responsibilities set forth in attached annex.

2. Cooperación. Las Partes manifiestan su intención de cooperar para cumplir el objetivo a partir de la firma de este MOU mediante la comprensión de las tareas y responsabilidades establecidas en el anexo adjunto.

3. Communications.

a) The Parties endeavor to communicate with each other to coordinate their effort under this MOU. For the purpose of this MOU, the Parties will be represented by the persons holding or acting in the following positions (the “**Representatives**” or Point of Contact)

For MCC: The Vice President for Department of Policy and Evaluation. As of the signing of this MOU the person holding this position in an acting capacity is Thomas Kelly.

For PRONACOM: Executive Director of PRONACOM. As of the signing of this MOU

3. Comunicaciones.

a) Las Partes se comunicarán entre sí para coordinar sus actividades en virtud de este MOU. Para fines de este MOU, las Partes estarán representadas por las personas que ejerzan los siguientes puestos (los “**Representantes**” o **Puntos de Contacto**):

Para MCC será el Vicepresidente del Departamento de Política y Evaluación. A partir de la firma de este MOU, la persona que ocupa este puesto “en funciones” es Thomas Kelly.

the person holding this position is Lieschen Indiana Eger Aguilar.

b) The Representatives (Points of Contact) may each designate one or more officials who may represent the respective Parties under this MOU, other than for purposes of modification or termination of this MOU (which may only be undertaken by the representatives or the persons who have replaced them in their respective positions). Such officials will serve as the primary contact of all substantive issues under this MOU.

MCC designates the official holding the position of Monitoring and Evaluation Manager. As of the signing of this MOU the person holding this position is Berta Heybey. PRONACOM designates the official holding the position of Executive Deputy Director at PRONACOM. As of the signing of this MOU the person holding this position is Claudia Lavinia Figueroa Perdomo.

Para PRONACOM será el Director Ejecutivo de PRONACOM. A partir de la firma de este MOU, la persona que ocupa este cargo es Lieschen Indiana Eger Aguilar.

b) Los Representantes (puntos de contacto) pueden designar a uno o más funcionarios que puedan representar a las respectivas Partes en virtud de este MOU, para todos los efectos de este MOU, exceptuando modificar o rescindir este MOU (que solo pueden realizar los representantes o puntos de contacto, o las personas que los hayan sustituido en sus respectivos puestos). Dichos funcionarios fungirán como el contacto principal de todos los asuntos sustantivos bajo este MOU.

MCC designa al Gerente de Monitoreo y Evaluación, Departamento de Políticas y Evaluación. A partir de la firma de este MOU, la persona que ocupa este puesto es Berta Heybey.

PRONACOM designa al funcionario que ocupa el cargo de Subdirector Ejecutivo de PRONACOM. A partir de la firma de este MOU, la persona que ocupa este cargo es Claudia Lavinia Figueroa Perdomo.

4. Terms and Termination. This MOU is expected to continue for three (3) years and six (6) months from the completion date and may be extended or modified in writing signed by both Representatives; provided, however, that for modifications to the Annex, the officials identified in 3.b above shall have the authority approve and sign such modifications. MCC or PRONACOM may terminate this MOU upon thirty (30) days written notice to the other Party.

5. Effect of this MOU. This MOU does not constitute a legally binding commitment by the Parties and nothing contained in this MOU is intended to be construed as creating any financial obligation or commitment on the part of MCC, the United States Government, or the Government of Guatemala, through Ministry of Economy and PRONACOM, to provide funding or assistance in

4. Términos y finalización. Se espera que este MOU continúe vigente durante tres (3) años y seis (6) meses a partir de la fecha de finalización de la implementación del Programa y se puede extender o modificar por escrito y firmado por ambos Representantes; siempre que, para realizar modificaciones al Anexo, los funcionarios identificados en 3.b arriba tengan la autoridad de aprobar y firmar tales modificaciones. MCC o PRONACOM pueden rescindir este MOU con treinta (30) días de notificación por escrito a la otra Parte.

5. Efecto del MOU. Este MOU no constituye un compromiso legalmente vinculante por parte de las Partes y nada del contenido de este MOU debe interpretarse como una obligación o compromiso financiero por parte de MCC, el Gobierno de los Estados Unidos, MINECO a través de PRONACOM, por parte del Gobierno de Guatemala, para proporcionar fondos o asistencia

relation to the proposed activities contemplated hereunder or any other project or program in Guatemala. Neither of the Parties shall have any responsibility for any expenses incurred by the other Party relating to this MOU. This MOU does not give rise to rights or obligations under international or domestic law. This MOU is not intended to affect the separate and unique missions, mandates, and accountabilities of the Parties. As independent institutions, the Parties acknowledge that any cooperation contemplated by this MOU is subject to the Parties respective policies, procedures, funding constraints, and legal and regulatory constraints. Any dispute shall be settled amicably by mutual agreement between the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, MCC and PRONACOM have caused this memorandum of understanding to be signed and issued as of the date first set forth above.

Thomas Kelly
Acting Vice President
Department of Policy and Evaluation
Millennium Challenge Corporation

en relación con las actividades propuestas contempladas en el presente o cualquier otro proyecto o programa en Guatemala. Este MOU no da lugar a derechos u obligaciones en virtud del derecho internacional o nacional. Este MOU no pretende afectar las misiones, los mandatos y las responsabilidades separadas y únicas de las Partes. Como instituciones independientes, los Partes reconocen que cualquier cooperación contemplada por este MOU está sujeta a las políticas, procedimientos, restricciones de financiamiento y restricciones legales y regulatorias respectivas de los Partes. Cualquier disputa se resolverá amigablemente por acuerdo mutuo entre las Partes.

EN FE DE LO CUAL, MCC y PRONACOM han hecho que este memorando de entendimiento sea firmado y emitido a partir de la fecha establecida anteriormente.

Lieschen Indiana Eger Aguilar
Directora Ejecutiva
PRONACOM
Gobierno de Guatemala

ANNEX: Responsibility for PRONACOM Point of Contact and MCC

In accordance to the Post Threshold M&E Plan. The PRONACOM Point of Contact (POC) intends to perform the following responsibilities:

- Be the point of contact for questions from MCC, implementing entities, evaluators or others in relation to the Post Threshold Program M&E Plan.
- Prepare and submit the Post Threshold Program annual report to MCC on further activities to the Agreement which includes data collection for reporting indicators from different government institutions.
- Provide advice and training to focal point of the institutions on proper filling of instruments to meet the requirements for preparing the annual Post Threshold Program Report. The facilitation will be done as shown in the manual provided by the M&E coordinator of the Threshold Program.
- Ensure that the indicators have supporting documentation.
- Follow up on the monitoring and evaluation system defined in the Post Threshold Monitoring & Evaluation Plan that includes the collection, processing, analysis, verification/validation and centralization of information for the Post Threshold Program ITT indicators.
- Disseminate information and results related to program performance and impact maintaining the integrity of the documents received. The dissemination will be made through the government website and/or other means.
- Identify opportunities to apply learning from evaluations to project design and implementation.
- Manage agreements with government entities in the field of monitoring and evaluation.

ANEXO: Responsabilidades del POC de PRONACOM y MCC

Conforme el Plan de Monitoreo y Evaluación post Programa Umbral. Las tareas principales para el Punto de Contacto (POC, por sus siglas en inglés) de PRONACOM, o la persona designada para esta actividad, son:

- Ser el punto de contacto para preguntas de MCC, entidades implementadoras, evaluadores u otras personas con relación al Plan de M&E Post Programa Umbral.
- Elaborar y presentar a MCC un informe anual post Programa Umbral sobre actividades posteriores al Convenio que incluye la recopilación de datos para el reporte de indicadores de diferentes instituciones gubernamentales.
- Facilitar asesoramiento y entrenamiento sobre el llenado adecuado de los instrumentos, a los técnicos de las contrapartes para cumplir con los requerimientos para preparar el reporte anual post Programa Umbral. La facilitación se hará según muestre el manual provisto por el coordinador de M&E del Programa Umbral.
- Verificar que los indicadores cuenten con documentación de respaldo.
- Dar seguimiento al sistema de monitoreo y evaluación, definido en el Plan de Monitoreo y Evaluación Post Programa, que incluya la recolección, procesamiento, análisis, verificación/validación y centralización de la información para los indicadores del ITT post Programa Umbral.
- Difundir la información y resultados relacionados al desempeño del programa e impacto manteniendo la integridad de los documentos recibidos. La difusión se hará por medio de la página de internet del gobierno y/o otros medios.
- Identificar oportunidades para aplicar el aprendizaje de las evaluaciones al diseño e implementación del proyecto.

- Facilitate the work of assessment teams, particularly to assist in mission planning, organizing events to disseminate information and coordinate the contribution of comments to the deliverables of stakeholders.
- Inform at the request of external entities of the Post Threshold Program M&E Plan, particularly government entities.
- Include in the annual report lessons learned from the implementation of the Post Threshold Program M&E Plan.
- Review and revise the Post Threshold Program M&E Plan, as necessary, in coordination with the MCC M&E team, to confirm that the activities that are contained are in accordance with what is established and limited by the agreement.
- Gestionar acuerdos con entidades de Gobierno en el campo de monitoreo y evaluación.
- Facilitar el trabajo de los equipos de evaluación, particularmente para apoyar en la planificación de misiones, organización de eventos de disseminación de información y coordinar el aporte de comentarios a los entregables de entes interesados.
- Facilitar a solicitud de entes externos información relacionada al Plan de Monitoreo y Evaluación post Programa Umbral, particularmente a entidades del gobierno.
- Incluir en el informe anual lecciones aprendidas de la implementación del Plan de Monitoreo y Evaluación post Programa Umbral.
- Examinar y revisar el Plan de M&E Post Programa Umbral, según sea necesario, en coordinación con el equipo de M&E de MCC, para confirmar que las actividades que están contenidas, sean acordes a lo que establece y limita el convenio de donación.

MCC intends to perform the following responsibilities:

- Providing advice and training to the POC, or the person designated for this activity to upon meeting the requirements to prepare the annual post Threshold Program report.
- Manage evaluations.
- Make sure evaluation reports include feedback from interested parties.

Las tareas principales para el Director de M&E de MCC incluyen:

- Proveer asesoramiento y entrenamiento al POC, o la persona designada para esta actividad a fin de cumplir con los requerimientos de preparación del reporte anual post Programa Umbral.
- Gestionar las evaluaciones.
- Asegurar que los reportes de evaluación cuenten con los comentarios de las partes interesadas.